

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Tokelau RAS 2023

**92349 Demonstrate understanding of written
Gagana Tokelau related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Achievement

TOTAL 10

Page 1 – Pilot Assessment





Make sure you have the paper Resource Booklet 92349R.

QUESTION ONE: *Tuhi ki te kaiga* (Writing home)

Read Text A on page 2 of the resource booklet. Use the text to answer Question One.

- (a) *Fakamatala mai te malaga a Hemi, kamata atu i Niu Hila pa ki Tokelau.*





Describe Hemi's journey from New Zealand to Tokelau in detail.

B I U    

On their journey they slept, ate, played the guitar and sang songs and enjoyed other company.

- (b) *E vefea nei ia lagona o Nena i te ia faitauga o te tuhi a Hemi? Fakaaoga ni fakamatalaga ma ni fakatakitakiga mai te tala.*

How might Nena feel when she reads Hemi's letter? Provide details and examples from the text.

B I U    

Suprised and Rellieved and mixed with emotions because it was a blind suprise.


Page 2

QUESTION TWO: *Fakatuhatuhaga o na fakamatalaga (Comparing notes)*

Read Text B on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use the text to answer Question Two.





- (a) *Fakamatea mai na kehekehega ma na tutuhaga o Niu Hila ma Tokelau. Hapoti na tutuhaga ma na kehekehega ienei i ni fakatakitakiga mai te talanoaga.*

Identify the differences and similarities between Tokelau and New Zealand. Support these differences and similarities with examples from the conversation.

<p>B I U    </p> <p>"Ko hea te kehekehe ai?"</p> <p style="text-align: center;">" E heai ni Mcdonalds ma ni KFC."</p> <p>Differences are NZ have many takeaway meals and Tokelau mainly eating fish. Similarities are they both have kaiga living in Tokelau.</p>

- (b) *Ko ni a ni leleiga e ke kitea i te fano o Hemi ki Tokelau?*

For Hemi, what are the benefits of visiting Tokelau?

<p>B I U    </p> <p>Enjoying the hot sun, playing cricket with the other nukus, staying with his kaiga.</p>

Page 3

QUESTION THREE: Ko toku tamana ko he toa! (My father is my hero!)

Read Text C on page 6 of the resource booklet. Use the text to answer Question Three.

- (a) *Fakatumu te laulau i lalo i ni fakatakitakiga mai te fatuga e fakaali ai ko te tamana o Hemi e fakataua e ia te kelekele, te tai, ma te nuku.*

Fill out the table below with examples from the text which show how Hemi's Father cares for: land, sea, and community.

kelekele / land	tai / sea	nuku / community
<p>B I U [list] [list] [undo] [redo]</p> <p>Cleans the waste and takes care of the land after the Inati is done.</p>	<p>B I U [list] [list] [undo] [redo]</p> <p>Only takes whats needed and keeps the ocean safe for everyone to swim in.</p>	<p>B I U [list] [list] [undo] [redo]</p> <p>His father cares for the community by the Inati system incase those families have no one to go out fishing for them.</p>

- (b) *Fakamatala i au kupu pe hea e taku ai te tamana o Hemi ko he toa.*

Explain in your own words why you think Hemi's father is his hero.

B I U [list] [list] [undo] [redo]

He takes care of the community, gives more than expected from his community and provides good services.

Achievement

Subject: Gagana Tokelau

Standard: 92349

Total score: 10

Q	Grade score	Marker commentary
One	A3	Responses are brief and summative. There is minimal detail, but overall understanding is achieved, e.g. Nena experiences “a blind surprise”.
Two	A3	Again, the responses sum up the messages of the text; one difference and one similarity are noted.
Three	A4	A greater level of detail is provided in this last response. The candidate recognised Hemi’s dad’s role in providing for those who could not fend for themselves.